



Information zur Energie
Donnerstag, 24. September 2015
19.00–20.30 Uhr, Werkhof Gemeinde Wittenbach

Inhalt Nr. 38

- 2 Gemeinde
- 6 Vereine
- 7 Agenda
- 9 Kirche
- 13 Pulsmesser
- 18 Impressum

Das Energiekonzept der Gemeinde Wittenbach wird am Donnerstag, 24. September 2015, um 19.00 Uhr im Werkhof vorgestellt. Sie erfahren zudem Informationen über Energie im Haushalt und das Fernwärmeprojekt der SAK. Das Highlight bildet an diesem Abend bestimmt die Präsentation der neuen Photovoltaik-Anlage auf dem Dach des Werkhofes, welche beim Apéro aus der Nähe besichtigt werden kann.



Offene Stalltüren, Landwirtschaft erleben

Auf dem Velo, zu Fuss oder mit dem Shuttlebus unterwegs von Hof zu Hof. Sieben Landwirtschaftsbetriebe bieten Information, Unterhaltung sowie Festwirtschaft mit regionalen Spezialitäten.



Familie Mannale-Mäder
Bio-Landwirtschaft: Ackerbau, Milchwirtschaft, Zuchtschweine
Kappelhof 5 | 9300 Wittenbach

Programm Kappelhof

10.30 Uhr ökumenischer Gottesdienst
Festwirtschaft & musikalischer Unterhaltung
Führungen durch Biobetrieb
Biodiversität
Wettbewerb

Kinderaktivitäten

10.30 Uhr Chinderchile
Pony reiten
Bienenhotel basteln
Treti- und Traktörli fahren
Strohburg, Sandhaufen



«Mer freuet üs, dass mir de Lüt chönd en liblick id Bio-Produktion geh und zeige, woher üses Essä chunt»

Shuttlebusse

Die Busse verkehren jeweils stündlich.
Ab Gossau Bahnhof fährt jede Stunde um xx:50 ein Bus in beide Richtungen.

Die Shuttlebus-Pläne, die sieben Landwirtschaftsbetriebe mit ihrem Programm und weitere Infos finden Sie unter:

www.vopuurzupuur-sg.ch

Gemeinderat

■ Bericht zur Vernehmlassung zum Reglement über Ruhe, Ordnung und Sicherheit

Der Gemeinderat hat das Reglement über Ruhe, Ordnung und Sicherheit zu Händen einer breiten Vernehmlassung verabschiedet. Es enthält einerseits die Regeln, wie sie für das Zusammenleben in Wittenbach gelten sollen, andererseits aber auch mögliche Massnahmen, um Missständen vorzubeugen oder diese zu beheben. Bis zum 18. Oktober 2015 läuft ein öffentliches Vernehmlassungsverfahren.

Ausgangslage

Das für Wittenbach aktuell gültige Polizeireglement stammt aus dem Jahre 1974 und entspricht in verschiedenen Punkten nicht mehr der Gesetzgebung. Es beinhaltet aber auch Vorschriften, die nicht mehr zeitgemäss und veraltet sind (bspw. Teppich ausklopfen). Dies macht eine grundlegende Überarbeitung notwendig. Der Gemeinderat hat den Handlungsbedarf erkannt und in seiner Mehrjahresplanung unter anderem vorgesehen, ein neues Reglement über Ruhe, Ordnung und Sicherheit zu schaffen, welches das alte Polizeireglement ablösen soll.

Verschiedene Gemeinden im Kanton St. Gallen haben in den letzten Jahren ihre Polizeireglemente überarbeitet oder neu erlassen. Der Gemeinderat hat für Wittenbach mit der Bezeichnung «Reglement über Ruhe, Ordnung und Sicherheit» bewusst einen anderen Titel gewählt. Dieser kommt dem tatsächlichen Inhalt näher, enthält das Reglement doch Bestimmungen über:

- den Schutz vor vermeidbarem Lärm;
- den Schutz von öffentlichen Bauten, Anlagen und Plätzen vor Verunreinigungen;
- die Benützung von Strassen und öffentlichen Plätzen;
- das Parkieren auf öffentlichem Grund;
- die Übernahme von gemeindepolizeilichen Aufgaben durch von der Gemeinde beauftragte Sicherheitsdienste;
- die Regelung von Videoaufnahmen im öffentlichen Raum.

Lärm als Dauerthema

Gerade in der wärmeren Jahreszeit ist der Schutz vor vermeidbarem Lärm ein grosses Thema. Rasen mähende Nachbarn, laute Baustellen am frühen Morgen oder Grillparties bis in die Nachtstunden führen immer wieder zu Anfragen und Reklamationen bei der Gemeindeverwaltung. Das Reglement nimmt diese Anliegen auf. Es legt beispielsweise Ruhezeiten verbindlich fest, insbesondere über die Mittagszeit und am Abend. Littering ist ein Straftatbestand, der Auf-



nahme in die kantonale Gesetzgebung gefunden hat. Um Widerhandlungen ahnden zu können, braucht es aber eine Regelung auf kommunaler Stufe. Das neue Reglement trägt dieser Vorgabe Rechnung, indem es unter anderem den Begriff «Verunreinigung, Abfälle» definiert und aufzeigt, wann sich jemand strafbar macht.

Nutzung des öffentlichen Grundes

Wer den öffentlichen Grund für persönliche Zwecke nutzen will, muss sich an bestimmte Regeln halten, beispielsweise für das Anbringen von Plakaten oder den Betrieb von Verkaufsständen. Die Bewilligungspflicht ist im Reglement festgehalten.



Das neue Reglement gibt Organen der Gemeinde im Übrigen neu das Recht, Jugendliche, welche durch ein negatives Verhalten (bspw. durch Littering, Lärm, Sachbeschädigung, Belästigung von Drittpersonen, Alkohol- oder Drogenkonsum) auffallen, auf öffentlichem Grund aufzugreifen und den Erziehungsberechtigten zu übergeben. Des Weiteren ist auch die Prostitution auf öffentlichem Grund verboten.

Parkieren auf öffentlichem Grund und Nachtparkieren

Das Parkieren von Motorfahrzeugen gehört ebenfalls zur Nutzung des öffentlichen Grundes. Das neue Reglement über Ruhe, Ordnung und Sicherheit sieht vor, dass das Abstellen von Motorfahrzeugen auf öffentlichem Grund örtlich und zeitlich beschränkt, der Bewilligungspflicht sowie der Gebührenpflicht unterstellt werden kann.

Wild parkierte Autos am Strassenrand, Suchverkehr in Wohnquartieren, ganztags von Pendlern belegte Parkplätze oder zuparkierte Gebäude und öffentliche Plätze sind ärgerlich für die Betroffenen. Mit einer Bewirtschaftung der Park-

plätze kann das Verkehrsaufkommen wirksam reduziert und gelenkt werden (Verkehrslenkung und Verkehrsberuhigung). Es bringt eine Eindämmung des Automobilverkehrs, die Förderung des Fahrrades, des öffentlichen Verkehrs und der Fussgänger mit sich.



Niemand bezahlt gerne für einen Parkplatz, aber von einem funktionierenden Parkraummanagement können viele Einwohnerinnen und Einwohner in unterschiedlicher Weise auch profitieren.

Das nächtliche Parkieren (von 23–7 Uhr) auf dem öffentlichen Grund wird mit der Einführung des neuen Reglementes bewilligungs- und gebührenpflichtig. Die Mehrheit der Motorfahrzeugbesitzer verfügt über private Parkierungsmöglichkeiten (Eigentum oder Miete) und muss dafür die entsprechenden Kosten tragen. In Zukunft sollen jene Fahrzeughalter, die ihr Fahrzeug über Nacht regelmässig auf Strassen und Plätzen abstellen, für die Benützung des öffentlichen Grundes einen Beitrag leisten.

Im Reglement sind die Grundsätze und der Gebührenrahmen für die Bewirtschaftung festgehalten. Über die einzelnen Massnahmen wird der Gemeinderat entscheiden.

Gemeindepolizeiliche Aufgaben

Das Reglement über Ruhe, Ordnung und Sicherheit würde den Gemeinderat dazu ermächtigen, gemeindepolizeiliche Aufgaben an einen privaten Sicherheitsdienst (bspw. Securitas) zu übertragen. Die Befugnisse des Sicherheitsdienstes sind im Reglement entsprechend definiert. Hauptsächlich soll ihm die Kontrolle des nächtlichen Dauerparkierens und die Kontrolle und Betreuung der Parkuhren und Ticketautomaten anvertraut werden. Das Auftragsverhältnis zwischen der Gemeinde und dem Sicherheitsdienst müsste mit einer speziellen Vereinbarung geregelt werden. Die Mitarbeitenden des privaten Sicherheitsdienstes sind zur Verschwiegenheit über Tatsachen, die sie in Ausübung des Dienstes wahrgenommen haben, verpflichtet. Diese Pflicht würde auch nach Auflösung des Auftragsverhältnisses bestehen.

Videoüberwachung

Schliesslich sieht das Reglement die Möglichkeit vor, den öffentlichen Raum mit Videokameras zu überwachen.

Selbstverständlich müssen die Bestimmungen des Datenschutzes strikte eingehalten sein. Zudem sind die Standorte, wo die Videoüberwachung zur Anwendung gelangen soll, öffentlich zu publizieren.

Öffentliche Vernehmlassung

Der Gemeinderat hat die beiden Schulgemeinden bereits und die Ortsparteien werden noch eingeladen, sich zum Reglement über Ruhe, Ordnung und Sicherheit vernehmen zu lassen. Auch die Bevölkerung hat die Möglichkeit, ihre Meinung dazu zu äussern. Das Reglement kann auf www.wittenbach.ch heruntergeladen oder bei der Gemeinderatskanzlei bestellt werden (071 292 22 28, gemeinderat@wittenbach.ch). Die Vernehmlassungsfrist läuft bis zum 18. Oktober 2015.

Weiteres Vorgehen

Das Reglement wurde von kantonalen Instanzen geprüft und die wertvollen Hinweise und Bemerkungen konnten in das Reglement verarbeitet werden. Im Anschluss an die Vernehmlassung ist vorgesehen, dass der Gemeinderat das Reglement allenfalls überarbeitet bzw. erlässt und dem fakultativen Referendum unterstellt. Eine oberbehördliche Genehmigung des Erlasses ist nicht mehr erforderlich. Sollte das Referendum nicht ergriffen werden, so ist vorgesehen, dass das Reglement per 1. Januar 2016 in Kraft tritt.

Wittenbach, 9. September 2015, Gemeinderat Wittenbach

Fredi Widmer, Gemeindepräsident
Marcel Aeple, Ratsschreiber

Elektrizitätsversorgung

■ Neue Stromtarife ab 1. Januar 2016

Per Ende August 2015 wurden die neuen Stromtarife für das Jahr 2016 publiziert. Die Elektrizitätsversorgung Wittenbach passt für das Jahr 2016 die Stromtarife über alle Kundengruppen an. Die Anpassungen wirken sich auf die verschiedenen Tarife unterschiedlich aus. Über alle Kundengruppen beträgt der Aufschlag der Netzkosten 7.6% und die Senkung der Energietarife 8.9%.

Sämtliche Tarifblätter mit den detaillierten Tarifen der Elektrizitätsversorgung Wittenbach können auf der Homepage der Gemeinde Wittenbach www.wittenbach.ch unter «Verwaltung → Abteilungen → Elektrizitätsversorgung» heruntergeladen werden.

Bei Fragen erteilt Ihnen die Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Tel. 071 292 21 82, E-Mail evw@wittenbach.ch, gerne Auskunft.

Energiestadt – Kommission

■ Energieanlass im Werkhof Wittenbach

Wir laden Sie am 24. September 2015 herzlich zu einem öffentlichen Infoanlass der Energiestadtkommission Wittenbach ein. Ab 19.00 Uhr bis ca. 20.30 Uhr finden im Werkhofsaal Wittenbach verschiedene Infoblöcke zu den Themen Energiekonzept der Gemeinde Wittenbach, Energie im Haushalt, Fernwärmeprojekt der SAK und der Photovoltaikanlage auf den Dächern des Werkhofes Wittenbach statt. Beim anschliessenden Apéro besteht die Möglichkeit, die neue Photovoltaikanlage direkt vor Ort zu besichtigen.

Energiestadt – Kommission

Bauverwaltung

■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Abbruch EFH, Rückbau Silo,
Erstellung Parkplätze
Bauherr/ LV-St. Gallen, Genossenschaft,
Architekt: Neumarkt 3, 9001 St. Gallen
Grundstück Nr.: 192
Standort: Erlackerstrasse 14/16, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 18. September 2015 bis Donnerstag, 1. Oktober 2015 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden. Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

Spitexverein WHM

■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege
– Hauspflege
– Haushilfe

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen.

Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

Website: www.spitex-whm.ch

E-Mail: info@spitex-whm.ch

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr
oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90-1729-3

Alle Infos und Neuigkeiten der Spitex WHM
finden Sie unter:
www.spitex-whm.ch
Besuchen Sie unsere neue Website

Front Office

■ Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.tageskarte-gemeinde.ch oder www.wittenbach.ch > Service > Tageskarten SBB) erfolgen.

Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reisetag, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden

reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Bike-Team und Bike-Treff Wittenbach

Seit April sind wir jeweils am Mo, (Bike-Treff) und am Do, (Bike-Team) fleissig unterwegs. Die Tage werden bereits spürbar kürzer und wir starten deshalb ab September jeweils um 18 Uhr. Unsere Saison dauert bis Ende Oktober. Montag: Bike-Treff Besammlung 18 Uhr auf dem Zentrumsplatz. Do: Bike-Team Besammlung 18 Uhr beim update. Auskünfte: Bruno Bischof, 071 983 33 94 oder Marcel Rieser, 071 298 19 41.

etwas * Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14 und 17 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Schauen Sie doch einmal auf unserer Homepage, ob auch etwas für Sie mit dabei ist. www.etwas-rfi.ch Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

FC Wittenbach

Sa, 19.9, 9.30 Uhr, Ea Junioren Turnier – Brühl a, Speicher, Brühl b; 10 Uhr, Junioren D Elite – SC Aadorf, 12 Uhr, Junioren C 1.Stkl. – FC Staad-Rheineck; 16 Uhr, Junioren A Coca Cola – Chur 97; Di, 22.9, 19 Uhr, Junioren C Coca Cola – SC Brühl; Mi, 23.9, 19 Uhr, Juniorinnen C – FC Weinfeld-Bürglen

FDP Wittenbach-Muolen

Am 21.10, nominieren wir unsere Kandidierenden für den Kantonsrat. Wir laden alle Mitglieder um 18 Uhr zu einem besonderen Anlass auf den Zentrumsplatz ein. Bitte melden Sie sich bis Donnerstag, 15.10. bei Th. Kuster, Grüntalstr. 24, 9300 Wittenbach oder unter info@fdpwittenbach.ch an. Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage www.fdpwittenbach.ch.

Dein neues Hobby?



firefighters-gesucht.ch

24846



Zur Ergänzung unseres Mannschaftsbestandes suchen wir Frauen und Männer zwischen 20 und 35 Jahren, die bereit sind, Feuerwehrdienst zu leisten.

Informationsabend:
Mittwoch, 23. September 2015
 19.30 Uhr im Feuerwehrdepot Wittenbach

Feuerwehr Wittenbach-Häggenschwil
 Telefon: 071 292 22 66
 Email: info@fwwh.ch

Gospelchor Wittenbach

Wir proben jeweils am Montag, um 19.45 Uhr im Kirchgemeindehaus Vogelherd in Wittenbach. Wenn du schon mal gesungen und vor allem Freude am Singen hast, komm doch einmal an eine Probe, auch Solistinnen und Solisten sind herzlich willkommen.

Help Wittenbach

19.9: 9.30–11.30 Uhr, Kudelmudel

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Restaurant: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr, Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr, Ausstellungen: permanent im Museum; Kellergalerie: Ausstellung Christina Waidelich, «Schichtwechsel»; Schloss: Samstag, 19.9., 20 Uhr, Nicolas Senn und Elias Bernet – Hackbrett meets Boogie-Woogie, der Anlass ist ausverkauft!

Läufergruppe Wittenbach:

Das erste Datum fiel ins Wasser, deshalb versuchen wirs nochmal: Am So, 27.9, organisiert Toni mit Theres unsere Familienwanderung. Die Wanderung führt auf den Amdener Höhenweg. Wir werden über Alpweiden und Hochmoore zum Hüttlisboden wandern und nach der Mittagsrast nach Arvenbühl hinunter steigen. Treffpunkt ist um 8 Uhr beim Bahnhof Wittenbach. Mehr Infos findet ihr im Mail und auf unserer Homepage. Bitte meldet euch direkt bei Toni an!

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl:

Heute Do, 17.9, besuchen wir den MFWL in Lichtensteig. Abfahrt ab Clubheim 19 Uhr. Rückkehr ca. 22.30 Uhr.

Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Wir proben für das feierlich-sinfonische Advents- und Neujahrskonzert, wiederum in bewährter Zusammenarbeit mit der Westmusik St. Gallen. Selbst musikalisch und interessiert? Die MGKW ist auch offen für die Förderung und spätere Aufnahme von Neu-/Quereinsteigenden. Auskunft: Präsident Robert Walser, Tel. 071 298 29 83 oder info@MGKW.ch.

Ornithologischer Verein

Fr, 25.9, 20 Uhr, Bezirksanlass, Thema: Standard 2015 mit Klaus Blättler im Rest. Rebstock in Alterswil. Treff: Parkplatz Rest. Bäche um 19.15 Uhr.

Samariterverein Wittenbach

Fr, 23.10, Höck

Schützengesellschaft Wittenbach

Fr, 18.9, OMM 4. Runde, 17.30–19.30 Uhr, Löseschluss: 18.30 Uhr, Sa, 19.9, Herbstschiessen Sennwald Abfahrt: Rest. Bäche 9 Uhr, Veteranen GM Final in Wil, Abfahrt: Rest. Bäche 7 Uhr

60-Plus Wittenbach

Jass-Nachmittage: 23.9, freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr. Donnerstag, 17.9, kein Hock, Sommergrill.

Teens of Music

Keyboard, Saxofon, Flöte, Schlagzeug...die neue TOM ist gut unterwegs. Sie nimmt aber weiterhin gerne geeignete junge Bläserinnen und Bläser auf. Kontaktadresse: info@mgkw.ch.

SEPTEMBER 2015

Samstag, 22. August – Sonntag, 11. Oktober 2015

Ausstellung Christina Waidelich, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Donnerstag, 17. September 2015

14.000–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

12.00–15.00 Uhr, **Sommergrill**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

Samstag, 19. September 2015

20.00 Uhr, **Nicolas Senn & Elias Bernet, Hackbrett meets Boogie-Woogie – Ausverkauft**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 20. September 2015

08.00–17.00 Uhr, **Minihandballspieltag**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

10.00–17.00 Uhr, **Vo Puur zu Puur**, Bio Bauernhof Kappelhof, www.vopuurzupuur-sg.ch

Dienstag, 22. September 2015

Frauenreise, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 23. September 2015

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 24. September 2015

14.000–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 26. September 2015

09.30–11.30 Uhr, **Kudelmudel**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

Sonntag, 27. September 2015

20.00 Uhr, **Meisterschaftsspiel**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

Mittwoch, 30. September 2015

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

OKTOBER 2015**Montag, 5. Oktober 2015**

19.00 Uhr, **Rosenregen der Hl. Therese**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 7. Oktober 2015

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Montag, 12. Oktober 2015

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit zu den Wundern Jesu**, Ulrichsheim, Bibelwerkstatt

Mittwoch, 14. Oktober 2015

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Samstag, 17. Oktober 2015

20.00 Uhr, **Thomas Lötscher – Kabarett «Typisch Verien»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 18. Oktober 2015

Abstimmung, Gemeinde

Dienstag, 20. Oktober 2015

Mittagstisch/Spiel- und Jassnachmittag, Kirchenzentrum St. Konrad, Frohes Alter

19.30 Uhr, **Anleitung EFT Klopf-Akupressur**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 21. Oktober 2015

18.00 Uhr, **FDP Nominationsversammlung**, Zentrum Oedenhof, FDP Wittenbach-Muolen

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 22. Oktober 2015

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

Samstag, 24. Oktober 2015

09.00–11.30 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz, Kulturkommission

17.00 Uhr, **Vernissage Vaclav Elias**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 25. Oktober 2015

10.00 Uhr, **Marronisonntag**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 25. Oktober – Sonntag, 6. Dezember 2015

Ausstellung Vaclav Elias – «Menschensachen» (Skulpturen, Bilder), Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Dienstag, 27. Oktober 2015

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum, St. Konrad Zwirbeltreff

Mittwoch, 28. Oktober 2015

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 29. Oktober 2015

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

9.00 Uhr, **Messfeier**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

Samstag, 31. Oktober 2015

09.30–11.30 Uhr, **Summ-Summ, Mampf-Mampf**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

10.00–16.00 Uhr, **Koffermarkt**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

NOVEMBER 2015**Mittwoch, 4. November 2015**

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 5. November 2015

14.00-17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

Samstag, 7. November 2015

15.00 Uhr, **St.Galler SpieleNacht**, Pfalz Keller, Ludothek Wittenbach

17.00 Uhr, **Meisterschaftsspiel**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

20.00 Uhr, **AION-Jazzensemble**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 8. November 2015

11.00 Uhr, **Gemeinderatsschüblig**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Montag, 9. November 2015

19.30 Uhr, **öffentliche Informationsveranstaltung**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule/Oberstufe

Dienstag, 10. November 2015

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

Mittwoch, 11. November 2015

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 12. November 2015

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 14. November – Sonntag, 15. November 2015

Winzerfest 2015 der Reblüt, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 15. November 2015

9.30 Uhr, **Elisabethengottesdienst**, Pfarreizentrum St. Ulrich, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 18. November 2015

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 19. November 2015

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

19.30 Uhr, **Mitgliederversammlung**, Rest. Erlenholz, FDP Wittenbach-Muolen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

Samstag, 21. November 2015

19.00 Uhr, **Festliches Kirchenkonzert**, Kath. Kirche St. Ulrich, Katholischer Kirchenchor, Wittenbach – Kronbühl

Dienstag, 24. November 2015

14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

Mittwoch, 25. November 2015

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Evangelisch-reformierte

Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



SEPTEMBER

Donnerstag, 17. September

09.30 Uhr, Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff s. Anzeige

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas»

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 18. September

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

18.00 Uhr, **JAWI Ice-Cream-Party im Werkhof**

Samstag, 19. September

13.30 Uhr, Jungschar im Kirchgemeindehaus

Sonntag, 20. September

10.30 Uhr, **Gottesdienst** auf dem Kappelhof s. Anzeige

Montag, 21. September

19.45 Uhr, Gospelchorprobe

Dienstag, 22. September

19.00 Uhr, **T-Treff** Raum und Zeit für Menschen, die trauern. Austausch mit Menschen, die ähnliche Erfahrungen gemacht haben. **Im Pfarreizentrum St. Konrad**

Mittwoch, 23. September

17.15 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

19.00 Uhr, **Ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung im Kirchgemeindehaus Grossacker**. Unter anderem Wahlen für das Präsidium der Kirchenvorsteherschaft.

Donnerstag, 24. September

14.00 Uhr, Nähcafe «etwas»

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 25. September

06.30 Uhr, Morgengebet im Kirchgemeindehaus

19.30 Uhr, Grundstein: Treff für junge Leute

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: D. Kiefer 071 298 40 10
 Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
 Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
 Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
 Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
 Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch

Ökumene in der Gemeinde

Wittenbach-Kronbühl

**Jungscharnachmittag für 1. – 6.-Klässler**

Wir treffen uns am 19. September um 13.30 Uhr beim Kirchgemeindehaus Vogelherd. Bitte dem Wetter angepasste Waldkleider anziehen. Abschluss ist um 17 Uhr beim Kirchgemeindehaus. Dich erwarten Action im Wald, lustige Spiele, spannende Geschichten und wertvolle Gemeinschaft. Weitere Infos erhältst du bei samuel.stuebi@gmail.com oder 076 594 15 84.

**D'Wittebacher Chinderchile goht uf de Puurehof**

Am 20. September uf em Puurehof bim Kappelhof (Fam. Mannale)
 Aafang am 10:30h

Parallel dezue gits en ökumenische Erwachsene-Gottesdiensch

Uf euers Choo freut sich sChinderchile-Team:
 Marco und Viviane Wüst-Steiger, Bernadette Hug,
 Tschiggo Frischknecht und Christian Leutenegger

Meh Infos zur Aktion „Vo Puur zu Puur“: www.vopuurzupuur-sg.ch

ökumenischer Gottesdienst zum eidg. Dank-, Buss- und Bettag



Sonntag, 20. September 2015, 10.30 Uhr

auf dem Bauernhof Kappelhof

Musikalische Umrahmung: Musikgesellschaft Konkordia
 Parallel zum Gottesdienst findet die Chinderchile statt.

Anschliessend an den Gottesdienst:
 Mittagessen auf dem Bauernhof.
 Das ökumenische Team freut sich auf Ihr Kommen.

*Der Gottesdienst findet im Rahmen des kantonalen Grossanlasses
 «unterwägs vo puur zu puur» statt. Weitere Infos dazu siehe
www.vopuurzupuur-sg.ch*

Katholische Kirchgemeinde

Pfarrei Wittenbach-Kronbühl

**GOTTESDIENSTE****Donnerstag, 17. September**

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 18. September

16.30 Uhr, evang. Gottesdienst, Kappelhof

Samstag/Sonntag, 19./20. September – Eidg. Dank-, Buss- und Bettag

Bettagsopfer der Inländischen Mission für bedürftige
 Pfarreien in der Schweiz

Samstag, 19. September

18.00 Uhr, Taizé-Gottesdienst mit der Ansinggruppe,
 St. Konrad, Gestaltung: Christian Leutenegger

Gedächtnis: Judith Huber-Güntert

Sonntag, 20. September

10.30 Uhr, **ökumenischer Gottesdienst** auf dem
 Bauernhof Kappelhof (siehe Ökumene), Gestaltung:
 Ueli Bächtold (ref.), Pfarrer Daniel Kiefer (ref.) und
 Christian Leutenegger (kath.), musikalische Begleitung:
 Sextett der Musikgesellschaft Konkordia

Gleichzeitig: **Wittebacher Chinderchile** auf dem Bauernhof Kappelhof (siehe Ökumene), Gestaltung: Chinderchile-Team

Mittwoch, 23. September

09.45 Uhr, Gottesdienst der Stiftung Kronbühl, St. Konrad

14.45 Uhr, Gottesdienst für Erwachsene der Stiftung Kronbühl, St. Konrad

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 24. September

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 17. September

11.30 Uhr, Sommeressen Verein 60plus Wittenbach, St. Konrad

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor und Gastsänger/innen, Ulrichsheim

Freitag, 18. September

18.00 Uhr, JAWI – Ice-Cream-Party, Jugendtreff Back-flip

19.00 Uhr, Gott-Welt-Runde, Ulrichsheim

Dienstag, 22. September

Reise der Frauengemeinschaft zur Glasi Hergiswil

19.00 Uhr, T-Treff, St. Konrad

Mittwoch, 23. September

17.15 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

Donnerstag, 24. September

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor und Gastsänger/innen, Ulrichsheim

■ Informationen aus der Pfarrei

Liebe Kirchbürgerinnen, liebe Kirchbürger
Wir danken Ihnen ganz herzlich für die grosse Wahlbeteiligung an den Gesamterneuerungswahlen der Katholischen Kirchgemeinde für die Amtsdauer 2016/2019 und für Ihr Vertrauen, dass Sie den einzelnen Kandidaten ausgesprochen haben.

Wir hoffen auf eine gute, konstruktive Zusammenarbeit in allen Gremien, wie wir sie in den letzten Amtsjahren erleben durften, und auf ein positives Wirken aller Gewählten in unserer Kirchgemeinde.

Leider konnte bei der Wahl am letzten Sonntag ein Sitz in der Kirchenverwaltung nicht besetzt werden (siehe Abstimmungsergebnisse). **Ein zweiter Wahlgang ist von der Administration auf den 8. November 2015 festgelegt worden.**

Wenn im zweiten Wahlgang nur eine Person für ein noch nicht besetztes Mandat kandidiert, kann der Kirchenverwaltungsrat eine stille Wahl beschliessen. Die stille Wahl würde nach den Voraussetzungen im Urnengesetz vollzogen. Wenn eine stille Wahl zustande gekommen ist, entfällt ein zweiter Urnengang.

Unterlagen für eine Kandidatur und auch Auskünfte dazu erhalten Sie bei der Präsidentin KVR Gaby Merz, Im Grüntal 16, 9300 Wittenbach, Tel. 071 298 26 06, Email: gaby.merz@bluewin.ch.

Wahlvorschläge für den zweiten Wahlgang müssen bis spätestens 20. September 2015, 12.00 Uhr, ebenfalls bei der Präsidentin Gaby Merz eingereicht werden.

Es ist uns bewusst, dass die Frist sehr kurz ist und dass Sie sich schnell entscheiden müssen, ob Sie im zweiten Wahlgang kandidieren wollen. Darauf haben wir Sie aber bereits in der Pulsausgabe Nr. 23 vom 4. Juni 2015 hingewiesen, als wir Sie über die Gesamterneuerungswahlen für die Amtsdauer 2016/19 informiert haben.

Die Kirchenverwaltung

Ein dickes Dankeschön



Das Wahlwochenende liegt hinter uns. Das Ende der aktuellen Amtsperiode 2012/2015 vom Kirchenverwaltungsrat kündigt sich an. Als Pfarreibeauftragter ist es mir bei dieser Gelegenheit ein grosses Anliegen, dem KVR ganz herzlich für seinen engagierten Einsatz zu danken.

Danke! Ein besonders dickes Dankeschön an Gaby Merz, unsere Kirchenpräsidentin. Sie setzt sich mit viel Herzblut für unsere Kirchgemeinde und Pfarrei ein. Sie investiert viel Zeit in ihre Aufgabe, weit über das übliche Mass hinaus. Das ist nicht selbstverständlich, und ich bin mir bewusst, dass das für unsere Pfarrei sehr wertvoll ist.

Es ist eine Tatsache: Die Aufgabe des Rates ist ein Engagement, das oft im Hintergrund bleibt und wenig sichtbar wird. Es sind viele Stunden in Sitzungen, aber auch bei Arbeiten, die neben den Sitzungen erledigt werden müssen, bei Bege-

hungen, Weiterbildungen und Tagungen, bei Repräsentationsaufgaben, Schreibaufträgen, Mitarbeitergesprächen usw. Die Arbeit von Priestern und Seelsorger/innen ist gut sichtbar, und so gibt es oft positive und motivierende Rückmeldungen. Bei der Kirchenverwaltung ist das etwas anders gelagert. Solange alles rund läuft, bekommt man gar nicht so recht mit, was alles geleistet wird. Erst, wenn es dann harzt, steht die Verwaltung im Fokus der Wahrnehmung.

Als Pfarreibeauftragter bin ich Beisitzer im Rat und habe direkten Einblick in die konkrete Arbeit. Als Pfarreibeauftragter weiss ich aber auch, wie wichtig eine gute Zusammenarbeit für das Wirken der Kirche hier vor Ort ist. Ich bin sehr froh, dass diese gute Zusammenarbeit zwischen Rat, Seelsorgeteam und Geschäftsprüfungskommission hier in Wittenbach in den vergangenen Jahren so toll funktioniert hat. Aus meiner 23-jährigen Seelsorger-Erfahrung weiss ich, dass dies keineswegs selbstverständlich ist. Als Pfarreverantwortlicher möchte ich meinen Teil dazu beitragen, dass wir diesem positiven Umstand gut Sorge tragen.

Christian Leutenegger
mit: Regula Loher
Sonja Billian
Isa Kellenberger
Susanne Humbel

Ferienabwesenheit im Pfarreisekretariat

Das Pfarreisekretariat ist vom 18. bis 27. September ferienhalber geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an unseren Pfarreibeauftragten Christian Leutenegger, Tel. 077 479 56 87.

Taizé-Gottesdienst in der Kirche St. Konrad



Samstag, 19. September, 18.00 Uhr:
Wortgottesfeier mit vielen Taizéliedern, vielen Kerzen und Stille.

«Ich höre Dein Gebet» – Interreligiöse Feier zum Betttag am Sonntag, 20. September, 17.00–18.30 Uhr auf dem Klosterplatz St. Gallen



Es laden ein: die christlichen Kirchen sowie verschiedene Religions- und Glaubensgemeinschaften der Stadt und Region St. Gallen. Begrüssung durch Regierungsrat und Stadtrat St. Gallen.

T-Treff

Der nächste T-Treff ist am Dienstag, 22. September, um 19.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad und versteht sich

als offenes Gesprächsangebot für alle Menschen, die an ihrer Trauer leiden.

Frauengemeinschaft: Koffermarkt



Am Samstag, 31. Oktober, ist im Kirchenzentrum St. Konrad unser 1. Wittenbacher Koffermarkt. Die Türöffnung ist um 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr. Wir freuen uns auf viele Besucher.

Für Verkäufer-Interessierte stehen weitere Infos unter: www.altkon.ch/bleibensie-informiert.

Die Frauengemeinschaft führt das Konrad-Stübli für das leibliche Wohl. Wir freuen uns auf reges Interesse.
Der Vorstand

Hungertuch 2016

Für die Fastenzeit 2016 wollen wir für den Altarraum in St. Konrad ein Hungertuch zum Thema «Verantwortung für alle – wir teilen» gestalten. An der Herstellung dieses Tuches sollen möglichst viele Pfarreiangehörige beteiligt sein. Die Teilnehmer sollen ein Stück Stoff mit den Massen 40 cm x 40 cm in verschiedensten Techniken (Aufkleben, Aufnähen, Malen, Sticken...) gestalten. Am Schluss werden dann alle Stücke zu einem grossen Ganzen zusammengearbeitet.

Anfragen und Beziehen der Stoffstücke: Regula Loher, Dorfstrasse 24, Tel. 078 801 73 78.

Es wäre schön, wenn ein gemeinsames, buntes (Kunst-)Werk entstehen würde, das vielen Kirchenbesuchern während der kommenden Fastenzeit Freude macht!

Wahlergebnis Gesamterneuerungswahlen für die Amtsdauer 2016/19 vom 13.9.15

Stimmberechtigte	3035
Stimmbeteiligung	17 %

Kirchenverwaltungsrat

Eingegangene Stimmzettel	507
Leere Stimmzettel	4
Gültige Stimmzettel	503
Absolutes Mehr	252

Es haben Stimmen erhalten und sind gewählt:

– Humbel Armin, geb. 1964,	434 Stimmen
Ringstrasse 1b, 9300 Wittenbach	bisher
– Keller-Löpfe Michael, geb. 1970,	425 Stimmen
Grünaustrasse 25, 9300 Wittenbach	bisher

– Gätzi Albert, geb. 1957, 459 Stimmen
Dorfstrasse 9, 9300 Wittenbach neu

Nicht gewählt ist:

– Wahsel Bruno, geb. 1961, 248 Stimmen
Dorfstrasse 8, 9300 Wittenbach bisher

Weiter haben Stimmen erhalten:

Verschiedene 18 Stimmen

Präsidentin des Kirchenverwaltungsrates

Eingegangene Stimmzettel 493
Leere Stimmzettel 29
Gültige Stimmzettel 464
Absolutes Mehr 233

Gewählt ist:

– Merz Gabriele, geb. 1962, 444 Stimmen
Im Grüntal 16, 9300 Wittenbach bisher

Weiter haben Stimmen erhalten

Verschiedene 14 Stimmen

Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission

Eingegangene Stimmzettel 494
Leere Stimmzettel 31
Gültige Stimmzettel 463
Absolutes Mehr 232

Es haben Stimmen erhalten und sind gewählt:

– Koller Kathrin, geb. 1969, 434 Stimmen
Neusteig 6, 9300 Wittenbach bisher
– Ruckli Stephan, geb. 1969, 436 Stimmen
Im Grüntal 12, 9300 Wittenbach bisher
– Schmid Beat, geb. 1960, 423 Stimmen
Neusteig 1, 9300 Wittenbach bisher
Verschiedene 7 Stimmen

Vertreter im Katholischen Kollegium

Eingegangene Stimmzettel 489
Leere Stimmzettel 29
Gültige Stimmzettel 460
Absolutes Mehr 231

Es haben Stimmen erhalten und sind gewählt:

– Hug-Huber Peter, 1943, 351 Stimmen
Steigstrasse 1, 9300 Wittenbach bisher
– Loher-Gemperle Regula, geb. 1957, 425 Stimmen
Falkenweg 7a, 9300 Wittenbach bisher

– Merz Gabriele, geb. 1962, 415 Stimmen
Im Grüntal 16, 9300 Wittenbach neu

Weiter haben Stimmen erhalten:

Verschiedene13 Stimmen

Martin Braun, Aktuar Kirchenverwaltung

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad
Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach
www.altkon.ch
www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger,
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch
Sekretariat: Susanne Humbel-Gann,
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch
Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr
Seelsorgeteam:
Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24
Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23
Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39
Mesmer:
St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30
St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

Haushalt und Büro

Sicher installiert und vernetzt





Strom, Licht, Haus-Automation,
Heizung, Medien, Garten

ELEKTRO

bernhardsgrütter ag

Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach
Telefon +41 71 290 06 90 • www.eb-elektro.ch

Praxisferien

■ **Gemeinschaftspraxis Wittenbach GmbH**
Dr. med. Karin Reinecke und Burkhard Jeske
 Ringstrasse 22, 9300 Wittenbach

Aufgrund unserer Herbstferien bleibt die Praxis vom 05. Oktober 2015 bis 10. Oktober 2015 geschlossen.

Ab Montag, 12. Oktober 2015, sind wir zu den gewohnten Zeiten wieder gerne für Sie da.

Unsere Ferienvertretungen

Dres. med. Uta und Ralf Strauss Tel. 071 298 42 38
 Ödenhofstrasse 1, 9300 Wittenbach

Dr. med. Michael Salzgeber Tel. 071 298 44 38
 Romanshorerstrasse 12, 9300 Wittenbach

Dr. med. Susanne Zurfluh Tel. 071 292 33 22
 Eichenstrasse 12, 9300 Wittenbach

Vielen Dank für Ihr Verständnis, Ihr Praxisteam

24850

Übernahme Frauenarzt-Praxis in St. Gallen

24848

Im April 2015 durfte ich die Frauenarztpraxis Villa Rehburg von **Frau Dr. med. Jolanda Kolinski** übernehmen, wofür ich ihr herzlich danke.

Ich heisse Sie herzlich willkommen:
 von Montag–Freitag 8–12 Uhr und 13.30–18.00 Uhr
 sowie jeden 2. Samstag 8–12 Uhr

Dr. med. Simone Kuhn Rigert
 FMH Gynäkologie und Geburtshilfe
 Rorschacherstrasse 155, 9000 St. Gallen
 Tel.: 071 244 99 24, Fax: 071 244 99 23
 www.frauenarzt-st-gallen.ch

Ausbildung:

1992–1999	Studium in Heidelberg und Basel
1999–2004	Facharztausbildung in Visp, Stans, Schwyz, St. Gallen
2002	Dokortitel der Medizinischen Fakultät Basel
2004/2005	Fachärztin für Gynäkologie und Geburtshilfe FMH
2006–2014	Praxistätigkeit in Wohlen, Rorschach, Sirmach und Wil
11/2014–03/2015	Oberärztin mit gynäkologischer Sprechstunde am Spital Wattwil
2013–4/2015	eigene Praxis in Engelburg, Verlegung nach St. Gallen

Gemeinde Wittenbach

■ **Übergabe Bürgerbriefe anlässlich der neuen Einbürgerungen**

Mit zwei Gitarrenstücken eröffneten Nina Zulian und Simone Veltmann, Schülerin und Lehrerin der Schule für Musik, die Feierlichkeiten auf Schloss Dottenwil. Gemeindepräsident Fredi Widmer stand im Schlosssaal vor der Schweizer Fahne mit einer Handvoll Bürgerbriefe bereit.



Mit seiner Ansprache unterstrich er die grosse Bedeutung für die neuen Schweizer Landsleute, die neuen Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde, der Gemeinde Wittenbach und des Kantons St. Gallen. Sie alle haben die Voraussetzungen erfüllt. Sie sind vertraut mit den Schweizer Sitten und Gebräuchen und haben die vielen weiteren Anforderungen alle erfüllt. Mit Geduld und Ausdauer haben sie die neue Staatsbürgerschaft erhalten. Diese Ausdauer ist Beweis und jetzt auch mit Rechten und Pflichten verbunden. So forderte Fredi Widmer die Anwesenden Schweizer auf, ihre Rechte zu nutzen und jetzt die gleiche Ausdauer zu beweisen. Er verwies auf die kommenden Abstimmungen und die Bürgerversammlung vom 30. November 2015. Dort wo die direkte Demokratie gelebt wird. Gleichzeitig ermahnte er zu Toleranz im Umgang miteinander. In einem Land wie der Schweiz, mit vielen Freiheiten, gelte es den anderen Spielraum zu lassen. «Ihr Engagement ist erwünscht und Sie haben jetzt das Recht dazu bekommen», betonte Fredi Widmer zum Schluss. Damit hiess er bei der Übergabe der Bürgerbriefe alle herzlich willkommen.



Mit zwei Liedern, gesungen von der Schülerin Dominique Grass und begleitet von ihrer Lehrerin Simone Veltmann, endete der offizielle Teil feierlich.

Text und Bilder: Alexander Fürer



Ist Ihr Dach «à jour»?

24844

Eigenmann AG | Industriestrasse 8 | 9300 Wittenbach | Telefon 071 292 36 38 | www.eigenmann-ag.ch

Marconato AG

23620

Bauunternehmung | Grüntalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

Wir arbeiten für Sie!

www.marconato.ch

24804

Herbstausstellung

Samstag, 10.00–16.00 Uhr
19. September 2015



Wir leben Autos.

Grüntal Garage

Erwin + Michael Heimgartner
9300 Wittenbach
Tel. 071 298 55 77
www.gruental.ch

Spenglerei, Sanitäre Installationen,
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice
für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

Telefon 071 298 55 47



Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romshornerstrasse 92 | 9300 Wittenbach
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

23879



DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

Brillen
modisch
funktionell
preiswert



OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

23129

3.-Welt-Freunde

■ 21. Jahresversammlung des Vereins «Dritt-Welt-Freunde», 8. Sept. 2015, Schloss Dottenwil



Zu Beginn der Versammlung richtete Vereinspräsident Paul Geiger einen «Blick in die Welt». Dieser beschäftigt uns sehr angesichts der Kriege und der Menschen auf der Flucht. Es gibt nicht die Lösung, aber sicher muss das Gefälle zwischen armen und reichen Ländern vermindert werden. Das Elend betrifft letztlich immer den einzelnen Menschen, und hier kann der Verein im Kleinen, an Ort und Stelle, auch weiterhin einen Beitrag leisten.

Im Jahresbericht gab Paul Geiger einen Überblick über die geleistete Unterstützung. Sie galt hauptsächlich drei Einrichtungen. Diese entwickeln sich erfreulich und leisten durchwegs eine wichtige Arbeit: Im Spital Endamarariék in Tanzania konnten die Behandlungskosten deutlich gesenkt und das Angebot dank eines vielseitigen Chirurgen ausgebaut werden. Die Stiftung Conrado Kretz in Peru bemüht sich um die Hilfe zur Selbsthilfe – so konnte eine Forellenzucht den Einheimischen übergeben werden – sowie um politische Bildung im Kampf gegen Korruption. Das seit

25 Jahren bestehende Kinderdorf KIRAN in Varanasi in Indien, in welchem Kinder und Jugendliche mit einer Behinderung ausgebildet werden, strahlt weit über die Region hinaus, nicht zuletzt durch seine ehemaligen Schüler als Botschafter seiner Ideen.

Der Verein erhielt 2014 Fr. 24'000 Spenden und unterstützte das Spital mit Fr. 15'000, die Stiftung in Peru mit Fr. 5000, das Kinderdorf mit Fr. 3000.

Auf den geschäftlichen Teil folgte ein Referat von Evelyne Studer, welche soeben das Staatsexamen als Ärztin abgeschlossen hat.

Sie arbeitete im Herbst 2014 im Spital Endamarariék und berichtete der Versammlung anhand von eindrücklichen Fotos über ihre Arbeit und ihre Erfahrungen. Man erwartet zwar als Zuhörer, dass vieles in diesem Spital anders, einfacher als in unseren Spitälern ist, wird dann aber doch überrascht, was dies konkret bedeutet. Um zwei Beispiele anzuführen: Es wird erwogen, einem Querschnittgelähmten die Beine zu amputieren, damit er sich nachher selbständiger bewegen kann, indem er auf beiden Händen zu gehen lernt. Zwei Mädchen mit schweren Herzfehlern können nicht behandelt werden, wären sie hier, könnten sie wohl geheilt werden. Ungewöhnlich ist für uns auch, dass für das Essen und die Pflege, soweit sie nicht medizinisch ist, die Angehörigen der Patienten und Patientinnen sorgen müssen. Ein ausführlicher Bericht über den Aufenthalt von Evelyne Studer findet sich auf www.3.weltfreunde.ch. Die junge Ärztin wird bereits in zwei Wochen zu einem weiteren Einsatz in Endamarariék aufbrechen.

Text und Bild: Heinz Surber

24854

Sanitär- und Heizungs-Lehrlinge



Wir suchen auf August 2016 je einen motivierten, teamfähigen und aufgeweckten Sanitär- und Heizungs-Lehrling für unseren Betrieb in Wittenbach. Wir freuen uns auf Deine schriftliche Bewerbung.

Wenn Du etwas über unseren Sanitär- und Heizungsbetrieb erfahren möchtest, findest Du alle wichtigen Informationen auf www.schetter.ch.

071 292 20 70

Max Schetter AG, Romanshonerstrasse 109, 9300 Wittenbach

Max Schetter AG
für Wasser und Wärme



Kath. Kirchgemeinde Wittenbach

■ Ministranten: Action im Alparare

Nur was für Wasserratten..., ob 1 Meter hohe Wellen im Wellenbad oder Schwimmen im Strömungskanal, mal mit, mal gegen den Strom, ob Entspannen im Sprudelbad oder Action und Adrenalin pur auf den Rutschbahnen.

Cobra, Cresta Canyon, Wildwasser, Thriller, Ice Express, Double Bob Splash Pipe, Tornado..., die Namen der Bahnen machen deutlich, dass es meist sehr schnell in die Tiefe ging. Wem das zu rassig war, wählte eher gemütliche Rutschbahnen wie Mini Canyon oder Alparabob, eine Rutschpartie auf Gummireifen.

Bei so viel Attraktionen war es klar, dass die vierstündige Badezeit viel zu schnell vorüber war. Ausgelautet und aufgeweicht..., jedenfalls müde kamen die Ministranten am Abend wieder zurück nach Wittenbach.



Text und Bild: Christian Leutenegger

24807

Erlenholz
RESTAURANT

Metzgete

23. bis 27. September.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Restaurant Erlenholz | 9300 Wittenbach
T 071 298 45 54 | info@erlenholz.ch | erlenholz.ch

Badmintonclub Wittenbach

■ Ostschweizer Juniorenmeisterschaften U12-U17 in Frauenfeld



8 Junioren vom BC Wittenbach nahmen am wichtigsten Turnier der Ostschweiz in Frauenfeld teil. Mit Erfolg! Leider war das Turnier dieses Jahr nicht so gut besetzt. Die Juniorinnen und Junioren vom BC Wittenbach vermochten sich gut in Szene zu setzen und räumten einige Podestplätze ab. Sogar eine Goldmedaille konnten wir in

Empfang nehmen. Karan Singh und Dario Schmidli sind die neuen Ostschweizer-Meister im Herrendoppel U19! Dabei wollten die beiden erst gar nicht teilnehmen und entschieden sich erst in letzter Minute um.

Die Platzierungen der Wittenbacher Spielerinnen und Spieler zu denen wir herzliche gratulieren!

- Einzel: Dario Schmidli (U19), 4. Rang; Karan Singh (U17), 3. Rang; Fabio Schmidli (U17), 7. Rang; Tina Ho (U15), 3. Rang; Anina Bucher (U15), 5. Rang; Rouven Niethammer (U13), 6. Rang; Vanessa Kleber (U12), 4. Rang; Jorina Jann (U10), 2. Rang
- Doppel: Dario Schmidli / Karan Singh, 1. Rang; Anina Bucher / Tina Ho, 3. Rang
- Mixed-Doppel: Tina Ho / Finn Dohm, 4. Rang



Text und Bilder: Thomas Koch



KELLER + CECCHINATO AG
Wand- und Bodenbeläge in Keramik und Naturstein

Speicher Wittenbach Neukirch-Egnach

Stahlstrasse 8 | 9000 St. Gallen
Tel. 071 277 43 22 | Fax 071 277 43 64
info@keller-cecchinato.ch
www.keller-cecchinato.ch



Restaurant Landbau
9315 Winden



24714

Restaurant Landbau
T. Burger
Ballen 3, 9315 Winden
071 290 21 22

Metzgete:
vom Mi. 16. – So. 20.9.15

Abends keine Reservierungen!!!

Auf Ihren Besuch freuen sich T. Burger und Personal

TAG DER OFFENEN TÜR
26. SEPTEMBER 2015
10 BIS 15 UHR IN WALDKIRCH



SEIT
50
JAHREN
FÜR SIE DA

**WIR FREUEN UNS
AUF IHREN BESUCH**

Aerni AG
Maschinen- und Anlagenbau

24824

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

■ Wir stellen uns vor – Mitglieder gesucht!

Der Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl (MCWK) besteht seit 1976 und zählt zurzeit rund 30 Aktivmitglieder. Wir betreiben Eisenbahnliebhaberei in all ihren Erscheinungsformen.

Wir treffen uns jeden Donnerstag von 19.30–22.00 Uhr in unserem Clubheim an der Hofenstrasse in Wittenbach. Im Clubheim betreiben und bauen wir Modelleisenbahnanlagen in den Spuren H0, H0m, N, und Nm. Kameradschaft, Solidarität und Teamgeist werden bei uns Grossgeschrieben.

Hast Du Interesse, unserem Verein beizutreten? Gerne laden wir Dich zum schnuppern ein. Schau einfach am 1. Donnerstag im Monat vorbei. Du hast dann Gelegenheit, die anwesenden Mitglieder kennenzulernen.

Für weitere Auskünfte steht Dir der Präsident, Rolf Keller, gerne zur Verfügung (Tel. 071 298 10 64). rolf.keller@mcwk.ch
Weitere Informationen findest Du unter: www.mcwk.ch

Text: Anton Rutishauser

Impressum

wittenbach



Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander Furer

Layout

Martina Häusermann, Jasmine Gmür, Aline Künzle

Titelbild

Marcel Soldat

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444



Unterrichtsangebot Eltern-Kind Musik (ElKiMu) – vierter Kurs im 2015

- Angebot** Eltern-Kind Musik für Kinder ab ca. 1 ½ Jahren bis zum Kindergartenalter in Begleitung einer erwachsenen Person.
- Kursinhalt** Kreissingspiele, Schlaflieder, Kniereit- und Fingerverse sowie Bewegungslieder werden gespielt und gesungen. Für die Inhalte wird einfaches Spielmaterial oder der eigene Körper einbezogen.
- Kursort** Mozartsaal in Wittenbach (auf dem Werkhofareal)
- Tag/Dauer/Zeit** **Kurstag:** Mittwoch. **Kursdauer:** 6 Lektionen à 30 Minuten. **Kursdaten:** 21.10.; 28.10.; 04.11.; 11.11.; 18.11.; 25.11.
Zeit: 09.00 bis 09.30Uhr – bei genügend Anmeldungen wird der Kurs zusätzlich mit einer zweiten Gruppe von 09.45 bis 10.15Uhr durchgeführt.
- Gruppengrösse:** 6 bis 8 Erwachsene & Kind.
Wichtig: Da die Platzzahl beschränkt ist, lohnt sich eine frühzeitige Kursanmeldung, vielen Dank für Ihr Verständnis.
- Kursleitung** Caterina Gloor-Truncellito, Kindergartenlehrperson & Spielgruppenleiterin, Birnbäumenstr. 7, St. Gallen, Tel.: 071 222 95 23
- Informationen** Schule für Musik, Sekretariat, Grünastr. 2, 9300 Wittenbach, Tel.: 071 292 10 50, E-Mail: schulefuermusik@wittenbach.ch
- Kosten pro Kurs** Fr. 80.- für ein Kind & eine erwachsene Begleitperson, jedes weitere Kind aus der gleichen Familie zusätzlich Fr. 20.- (inkl. Kursunterlagen).

Anmeldeschluss: Mittwoch, 14. Oktober 2015

----- ✂ ----- Bitte hier abtrennen und Anmeldeatlon an Schule für Musik, Grünastr. 2, 9300 Wittenbach senden -----

Wir melden uns an für den ElKiMu-Kurs 2015 vom 21.10.2015 bis 25.11.2015

Name und Vorname des Kindes _____

Geburtsdatum des Kindes _____

Name und Vorname der erwachsenen Begleitperson _____

Postadresse _____

E-Mail Adresse _____

Tel. Nr. Eltern _____

Bevorzugte Zeit (Bitte ankreuzen) _____

09.00Uhr bis 09.30Uhr

09.45Uhr bis 10.15Uhr

Ort & Datum: _____

Unterschrift erwachsene Begleitperson _____



Grünastrasse 2
9300 Wittenbach
071 292 10 50
musikschule@wittenbach.ch

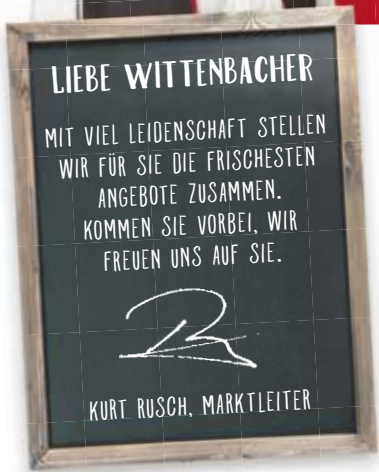
Do, 17. September bis Sa, 19. September 2015

23621



WITTENBACH

+ Ein Schweizer Familienunternehmen seit 1989.



MEINE EMPFEHLUNGEN FÜR SIE.

-18%
statt 34.50 **27.95**



Amarone della Valpolicella
Costasera Masi
Italien, Veneto, 7,5 dl
statt 34.50 **nur 27.95**

-36%
statt 7.80 **4.95**



Apfel im SPAR Eimer
3 Sorten zur Auswahl/ selektierbar
Eimer à mindestens 3 kg
3 kg statt 7.80 nur 4.95
Preis per kg 1.65

-33%
statt 5.95 **3.95**



Rehrücken, Tschechien, 100 g, statt 5.95 nur 3.95

SPAR Supermarkt, Zentrum 2, 9300 Wittenbach Mo – Mi, 7.00 – 19.00 Uhr / Do, 7.00 – 20.00 Uhr / Fr, 7.00 – 19.00 Uhr / Sa, 7.00 – 17.00 Uhr. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in Schweizer Franken angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten. SPAR verkauft keinen Alkohol an Jugendliche unter 18 Jahren. www.spar.ch

So frisch. So nah. So günstig.

